ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — VRIJDAG 15 FEBRUARI 1957 — No. 2756

Verbitterde Russische aanval op Midden-Oosten politiek der V.S.

Sovjet Unie wenst onverwijld debat hierover in de Algemene Vergadering der V.N.

NEW YORK, 14 febr.: — De Sovjet-Unie heeft vandaag een bittere aanval gedaan op de Amerikaanse „agressieve" politiek in het Midden-Oosten en elders en om een „onverwijld" debat over deze zaak in de Algemene Vergadering der V.N. gevraagd.

Vasily Koeznetsof, de Russische plaatsvervangende minister van buitenlandse zaken, sprak op een vergadering van de agenda-commissie, die een aanbeveling doet over het al of niet opnemen van een punt op de agenda der Assemblée.

Eeisenhower-leer zit de communisten dwars

Koeznetsof hield zich in het bijzonder bezig met de Eisenhower-leer, die volgens hem beoogt „de rechtstreekse inmenging in de binnenlandse zaken van de landen van het Midden-Oosten door Amerika mogelijk te maken en de economische en politieke onderwerping van de volken van dit gebied teweeg te brengen."

„Waanzinnige beschuldigingen" volgens Cabot Lodge

De Amerikaanse vertegenwoordiger, Henry Cabot Lodge, noemde de beschuldigingen „waanzinnig vals van begin tot eind." De Verenigde Staten zijn niettemin bereid de toegeworpen handschoen op te nemen en over de Russische beschuldigingen in debat te treden om ze „in hun naakte rauwheid bloot te leggen".

KWESTIE GEBLESSEERDE VOETBALLERS KOMT IN FIFA-CONGRES VAN 1958

Madrid.: — Reeds enkele keren is er bij de FIFA op aangedrongen in de spelregels de bepaling op te nemen, dat tijdens een voetbalwedstrijd geblesseerd geraakte doelverdedigers kunnen worden vervangen door een reserve. De voorstellen stuiten vooral op tegenstand van de Engelse bonden, die belangrijke invloed hebben in de betrokken commissies.

De invallerskwestie is dezer dagen opnieuw besproken tijdens een vergadering van de FIFA-spelregelcommissie te Madrid. Eenstemmig werd besloten aan het Congres van de FIFA (dat in 1958 te Stockholm bijeenkomt) voor te stellen het mogelijk te maken, dat tijdens iedere wedstrijd —ook in het toernooi om het wereldkampioenschap— een geblesseerde doelverdediger kan worden vervangen door een reserve. Deze mag dan niet een andere plaats in het elftal innemen.

VON BRENTANO: NAVO IS GEEN RUILMIDDEL

OBERABTSTEINACH. — De Westduitse minister van buitenlandse zaken, Von Bretano, heeft te Obeabtsteinach verklaard, dat de Duitse bondsrepubliek de NAVO niet kan gebruiken als ruilmiddel bij besprekingen over herstel van de eenheid van Duitsland.

De voorstellen van de leider van de sociaal-democraten, Ollenhauer, voor een collectief Europees veiligheidsstelsel in de plaats van de NAVO en het verdrag van Warschau noemde Von Brentano, die sprak op een vergadering van christen-democraten „onrealistisch".

FRANS-BRITS OVERLEG OVER DEFENSIE-AANGELEGENHEDEN

Londen, 14 febr.: — De Franse minister van landsverdediging, Maurice Bourges-Manoury, heeft vandaag te Londen met Britse functionarissen beraadslaagd over wederzijdse problemen, die zich voordoen bij de uitvoering van hun defensieprogramma's.

Hij zeide bij zijn aankomst tot verslaggevers, dat zijn „grootste wens" was de inzichten en geldmiddelen samen te bundelen om een doelmatiger en minderkostbare defensie op te bouwen.

STRUBBELINGEN IN HONGARIJE

BOEDAPEST, 14 februari — Het officiele Hongaarse blad „Nepszabadsag" schrijft, dat vele leden van de vroegere Hongaarse communistische partij niet willen toetreden tot de thans gevormde nieuwe partij, „omdat zij geen kennis dragen van het nieuwe partijprogram". „Doch dat is een armzalige verontschuldiging", schrijft het blad. „Dit program zal, evenals het vorige, gebaseerd zijn op het Marxistisch-Leninisme, dus het kan hiervan niet sterk afwijken".

Boeren weigeren belasting betaling

De te Karosvar verschijnende „Somogyorszag" meldt, dat boeren ter plaatse hebben geweigerd belasting te betalen, daar zij de regering-Kadar niet erkennen. Het blad doet een beroep op de Hongaarse communisten om „meer moed te tonen bij het bestrijden van vijandige elementen".

Engeland krijgt leidinggevende stem in vrijhandelskwestie

PARIJS, 14 febr.: — De Engelse minister van financiën, P. Thorneycroft, is gisteren door de 17 landen der OEES benoemd tot eerste coordinator van de besprekingen over het ontwerpen van een conventie inzake het associeren van het geprojecteerde vrijhandelsgebied met de gemeenschappelijke markt, waarover de zes landen der E.G.K.S. onderhandelen.

In de praktijk zal deze functie er op neerkomen, dat Engeland een leidinggevende invloed zal hebben op het werk van de onderscheidene commissies van deskundigen, die tot taak hebben de conventie te ontwerpen.

Huldeblijk

De benoeming van Thorneycroft tot eerste coordinator is een huldeblijk van de landen van het Europese vasteland aan het leiderschap van Engeland. Zij wordt te Parijs beschouwd als een uiting van waardering voor het besluit van Engeland zijn lot nauwer te verbinden met het Europese vasteland, zo wordt in delegatiekringen verklaard.

Mening van Spaak

De Belgische minister van buitenlandse zaken, Spaak, verklaarde, dat er zonder een politieke coordinator geen enkele kans zou zijn, dat de commissies van deskundigen iets bereiken in de korte tijd, die haar is toegemeten. De commissies hebben tot taak de conventie voor een vrijhandelsgebied vóór eind juli voor te bereiden. Zoals de zaken thans staan, moet het volgens Spaak sterk worden betwijfeld, of dit werk binnen de voorgeschreven tijd gereed zal kunnen komen.

SPANJE EN SAOEDI-ARABIE SLUITEN VRIENDSCHAPSVERDRAG

MADRID, 14 februari — In een door het Spaanse ministerie van buitenlandse zaken uitgegeven verklaring wordt gezegd, dat Spanje en Saoedi-Arabie als uitvloeisel van de besprekingen, die koning Saoed te Madrid met Spaanse leiders heeft gevoerd, op korte termijn een vriendschapsverdrag zullen sluiten.

Er wordt ook in verklaard, dat gedurende de besprekingen van gedachten is gewisseld over andere vraagstukken van algemeen belang, waarbij met name aandacht is geschonken aan de huidige toestand in het Nabije Oosten.

Spanje en Saoedi-Arabie zullen in dit gebied nauw samenwerken, hetgeen zal geschieden met alle middelen, waarover zij beschikken en in het kader der Verenigde Naties. Hun streven hierbij is welvaart en vrede in het Nabije Oosten te brengen.

ADIOS MUILEZELS

FORT CARSON, Colorado. — Het Amerikaanse leger heeft zijn laatste muilezels van de hand gedaan. 163 muilezels werden aan het publiek verkocht tegen prijzen die varieerden van $ 10 tot $ 40, per muilezel. De muilezels, die gisteren verkocht werden, waren overgebleven uit de laatste twee lastdier-eenheden van het Amerikaanse leger.

KOMPLOT TEGEN LIBANESE REGERING ONTDEKT

BEIROET. — Volgens het Libanese blad Al Nahar zou een komplot tegen de staat en het bewind in Libanon ontdekt zijn. Anderhalf miljoen Libanese ponden zouden uit „niet-Libanese bron" voor de uitvoering van het plan verschaft zijn en verdeeld onder mensen van een bepaald gebied in Libanon. Uitrusting voor de uitvoering van het komplot was in beslag genomen voordat het in handen was gekomen van de samenzweerders, aldus het blad.

In bevoegde kringen weigert men commentaar te leveren.

VEERTIEN HERSTELLENDEN BIJ BRAND OMGEKOMEN

COUNCIL BLUFFS.— Bij een brand in een tehuis voor herstellenden te Council Bluffs in de Amerikaanse staat Iowa zijn gisterenavond veertien mensen omgekomen en veertien gewond. In het houten gebouw van drie etages bevonden zich naar men aanneemt in totaal dertig mensen.



Aki nos lectornan por weita e diez seis soeurnan di e congregacion di San Antonio di Asten, di cual e ultimo grupo a yega Aruba antayera cu aeroplano di KLM. for di Hulanda. E soeurnan aki cu nunca a traha ainda den nu territorio di mision, ya tur ta den San Pedro Hospital na Oranjestad, na unda nan ta tuma over e trabao di nan coleganan di e congregacion di Dominicanessen di Voorschoten. Te na man robez ta keda e moeder-overste tan carinjoso y atento Gertrude, kende despues di weita pa su discipulonan caba di sinja nan trabao, lo boibe bai atrobe na Limburg. E soeur di estatura chiki Gabriel kende ta mas adilanti lo bira moeder-overste di e soeurnan nobo di hospital.

Comision Politica di N.U. a rechaza proposision pa duna Argelia autodeterminacion

Solucion pacifico y democratico ta deseable

NEW YORK. — Comision politica di Nacionnan Uni a rechaza e resolucion dje 1 paisnan Africano-Aziatico, antajera, cu 33 voto pro, 34 contra y 10 abstencia, den cual Francia a worde suplica pa duna Argelia derecho di autodeterminacion.

E segundo parti dje resolucion, den cual Francia y poblacion Argelino la worde invita pa cuminza discusion inmediatamente pa stop e hostiliidadnan, a worde rechaza cu 33 vota pro, 34 contra y 9 abstencia.

Un otro resolucion, presenta pa e paisnan Latino-Americano, den cual nan ta expresa nan esperanza, cu un solucion pacificante y democratico pa e kestion lo worde hanja, a worde aproba cu 41 vota pro, 33 contra y 3 abstencia.

Un resolucion dje mes caracter, cual a worde presenta pa Japon, islanan Filipino y Thailand, a worde aproba, tambe.

Francia no a vota ningun biaha.

E paisnan Africano-Aziatico a vota pro y e paisnan di bloque comunista; e paisnan occidental y Latino-Americano a vota contra.

Ajera nochi Asamblea General lo discuti e kestion Argelino y desarmamentu.

REINANAN DI CARNAVAL MESTER WORDE DUNA TE DIA 18

ORANJESTAD. — E central comite di Carnaval a bisa nos pa hala atencion cu nomberuan di e reinanan di carnaval cu ta tuma parti na e competitie den Wilhelmina Stadion mester ta na e comite huntu cu nan pasfoto pa mas tarda dialuna dia 18 di Februari. E comite a pone e fecha aki sino e gran ocasion aki lo no worde bon prepara. Pesei tene cuenta cu esaki.

ZANGKOOR MELODIE TA ORGANISA UN BAILE DI CARNAVAL

SAN NICOLAS. E tan conoci Zangkoor Melodie lo organiza Diadomingo dia 16 un baile di carnaval den Club Surnam.

Segun e preparacionnan esaki lo bira un gran suceso, tur clase di uniforme nos lo por weta na e fiesta aki.

Tambe nos por weta personanan disfrasa na zumbie baila, y nan lo baila Rock & Roll. Musica lo worde respalda pa e famoso conjunto Rey de Copas.

QUIEN LO CARGA CORONA DI CLUB SURNAM?

SAN NICOLAS. — A bini algun cambio den e competitie pa titulo di Reina di Carnaval di Club Surnam. Te ainda senjorita Dorothy Brown ta esun cu mas hopi voto esta 2389, despues ta senjorita Grace Bonoo cu 2015 voto. E candidatanan senjorita Ilse Reeberg, Angela Donk y Joyce Stijnberg tin respectivamente lo siguiente voto 2000, 1769 y 617.

Diadomingo awor dia 17 di Februari durante di e baile di carnaval lo worde anuncia kende a worde eligi como Reina di Club Surnam.

Dennis, de Schrik van de Buurt

M A A R .....



„Nou, nou, Bert, je kunt die zenuwstillende pillen niet als zuurtjes gebruiken".

„Wel, wel, Betto, bo no por bebe e pildoranan di calma nervio ai manera ta mangel nan ta".

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR...

Amerikaanse Diplomaten in de leer

Foster Dulles verloor voor goed het vertrouwen van het Westen

door dr. Van Blankenstein

Washington is aan het experimenteren. Het heeft voor nieuwe problemen gestaan, waarmede het zich nooit heel ernstig had hoeven te bemoeien. En het was niet gelukkig geweest in de behandeling daarvan. Deze betroffen dan het Midden Oosten. Washington stond in eens voor de ontdekking, zoals een veldheer tegenover zijn vernietigd centrum, dat daar een vacuum ontstaan was, waarin de tegenpartij, die daarop uit was, vrij kon binnendringen, met noodlottige gevolgen voor de hele rest van de wereld. Amerika had, door zijn olieondernemingen, grote belangen gekregen in de Arabische wereld. Het waren echter geen levensbelangen, alleen commerciële belangen die voor de Verenigde Staten slechts een bescheiden deel vormden van een geweldig geheel. Maar de oliebelangen die het Westen daar heeft, zijn van onmiddellijke, overweldigende betekenis voor zijn economisch en politiek bestaan. Over dat verschil heeft men in Washington blijkbaar nooit zo erg nagedacht, omdat men niet gewend was zich in die wereld te verdiepen.

Dat Washington grote fouten heeft begaan, waardoor dat vacuum ontstaan is en precies in de kaart is gespeeld van de gevreesde vijand, de Rus, hebben echter Engeland en Frankrijk niet al te veel reden om dat de Amerikanen te verwijten. Want zij hadden wel de ervaring met het Midden Oosten, zij kenden er precies de betekenis van. Zij hoorden de sterkten en zwakten van de posities daar te kennen. Zij moesten in staat zijn een politiek te bedenken, waarvan zij de draagkracht overzagen, en waarvan zij wisten hoever zij die konden uitvoeren. Onder een Churchill in zijn goede tijd, of onder de oude meesters van de Franse staatkunde waren de vergissingen en tekortkomingen, die het vacuum compleet hebben gemaakt, en tot onmetelijke schade voor de westerse wereld hebben gestrekt, niet begaan, wat ook de politieke onbehendigheden van Washington zouden geweest zijn.

In Londen en Parijs, dat weten wij nu ten overvloede, waren de beslissingen in handen van zwakke broeders, haastig en schroomvallig te gelijkertijd, die slecht voorbereid ondernamen en dan hetgeen zij ondernomen hadden bij de eerste, voor de hand liggende tegenstand weer opgaven en zo met scherven bleven zitten.

Hoe weinig echter de dingen in Washington in bevoegde handen waren, daarvan getuigen enige historische feiten, die werkelijk van schrikbarend gestuntel getuigen.

Grote fouten.

Het is Washington dat de gedachte opvatte van het Pact van Bagdad, dat een gordel zou moeten leggen van een bondgenootschap tegen het opdringen van de communistische penetratie. Het lag, naar Amerikaans oordeel, op de weg van Engeland om daarbij de leiding te nemen, en op die manier kwam het Pact tot stand. Het verscherpte de tegenstellingen in de Arabische wereld. Egypte, ziende dat Irak zich had losgemaakt van de Arabische gemeenschap onder de leiding van Cairo, was bitter en wraakzuchtig gestemd. Rusland, dat juist naar mogelijkheden in de wereld van het Midden Oosten uitkeek, wist nu waar het sympathie moet zoeken, en het vond die ook.

Intussen hield Amerika, dat de stoot ertoe had gegeven, zich buiten het Pact, wat het prestige van het Pact verzwakte, en de Arabische volken die er sympathie voor konden gevoelen, afschrok. Zo bleek het Pact te bevorderen wat het bestrijden moest. Rusland zag overal openingen. Het dacht ook aan heel andere vormen van penetratie, dan de militaire penetratie waartegen het pact gericht was. Met zijn economische en financiële voorspiegelingen stapte het er eenvoudig overheen. En Washington critiseerde mee op het pact, dat het zelf uitgedacht heeft.

Daarna kwam de geschiedenis van de Aswandam. Moskou deed Nasser aanbiedingen, die toen het erop aankwam, slechts voorspiegelingen waren. Wapens wilde het leveren, of door Tsjechoslowakije laten leveren, om Egypte tot een doorn te maken in het Westerse vlees, en dat in ruil voor katoen. Nu vond Washington, blijkbaar ook misleid door de Russische „gulheid", dat het ten aanzien van de dam, Moskou overbieden moest. Het deed dit ook, met een enorm bedrag, en het vroeg Engeland er nog wat bovenop te doen. Men zag, hoe onzelfstandig de eens zo welbewuste Britse politiek in die wereld geworden was. Het had de vergissingen der Amerikanen niet in de gaten.

Weldra onderscheidde Washington het dubbele spel dat Nasser speelde. Zijn dubbeltongigheid was duidelijk genoeg. Amerika trok zijn aanbod in, en het vroeg Engeland het zelfde te doen. Zo geschiedde. Daar zat nu Nasser met zijn plan waarvan hij het Egyptische volk zo grote welvaart had beloofd. Maar Moskou was er altijd nog. Hij vroeg toen Sjepilof, de Russische minister van buitenlandse zaken, om zijn belofte gestand te doen. Sjepilof antwoordde dat die dam niet een allereerste belang vormt. Maar meer wapens kon Egypte wel krijgen.

Toen Nasser zijn Egyptenaren niet met welvaart voeden kon, zou het met roem wezen. Hij aanvaardde de wapens, die Egypte onaantastbaar moesten maken, en onteigende daarop, als wraakoefening tegen het Westen, het Suezkanaal.

Dulles in actie.

De verantwoordelijkheid van Washington in dit alles is duidelijk. Londen meende op Dulles deze keer te kunnen rekenen.

Hij stelde, op de conferentie van Londen een plan voor tot instelling van een internationale controle op het Suezkanaal, waarmede Engeland, zoals bijna alle andere deelnemers, gaarne genoegen namen. Maar op de tweede bijeenkomst, had Dulles zelf zijn eigen plan zo verwaterd, en was hij uit overwegingen van hetgeen hij als een slimme diplomatie beschouwde, zover voor Nasser teruggeweken, dat in Europa werkelijk diep wantrouwen tegen hem postvatte. Aan Amerika had men geen houvast, zo besloten Londen en Parijs, en zij besloten hun eigen weg te gaan. Zij deden dat, onder een Engelse opperleiding, met zoveel besluiteloosheid en onbekwaamheid, dat eruit geworden is wat wij hebben beleefd.

Eisenhower en Dulles voelden zich bedrogen. Hun toorn kende geen grenzen. De beveiligingspolitiek, die Amerika zelf tegenover het Russische gevaar had opgebouwd, leek een ogenblik geruineerd.

Daarop moest Washington van zijn toorn, en van de desperate dingen waartoe deze geleid heeft, terugkeren. Maar hoe fataal deze geweest is bleek wel uit 't feit dat de grote voorvechter van de Atlantische gemeenschap, kort geleden nog Amerika's steun en betrouwen, Adenauer, aan Amerika is gaan twijfelen.

Veel moest worden hersteld. Amerika, in het bijzonder President Eisenhower, wijdt op het ogenblik veel aandacht aan dit herstel. Dat in Europa ooit weer vertrouwen in Dulles zal terugkeren, lijkt ondenkbaar.

Wat nu?

Washington is tenslotte geschokt. Het zag een vacuum en President Eisenhower achtte het de plicht van Amerika daarin te voorzien. Hij vroeg volmachten van het Congress, om een opdringen van het communisme in het Midden Oosten met alle middelen, zelfs met militaire middelen te stuiten, als dit nodig zou zijn. Wat hij vroeg is vaag, maar het moest vaag zijn, omdat een politiek erop moest rusten, die nog volstrekt niet uitgedacht was. Amerika had het leeuwendeel erin gehad, de Engelsen uit het Midden Oosten te verdrijven. Nu moest het hun plaats innemen, zonder enige ervaring, zonder daarin speciaal geschoolde mensen, en onder omstandigheden die het uitermate moeilijk maken.

Hoe zal die nieuwe Amerikaanse politiek eruit zien? Dat zullen wij weten als de diplomatie, die gevormd moet worden, en die tenslotte op vele bondgenoten zal moeten steunen eindelijk ontworpen is. Voorlopig zijn de diplomaten nog in de leer.

Maar wij zien andere dingen. President Eisenhower gelooft, zoals andere welnemende mensen, in zijn overredingskracht. Hij heeft nu koning Ibn Saoed te bezoek. Het is slecht begonnen daar het gemeentebestuur van New York de koning zijn anti-israelische, anti-katholieke uitlatingen, en vooral het voortbestaan, niet enkel van slavernij, maar ook van openbare slavenmarkten in zijn land, kwalijk nam, en iedere elementaire beleefdheid te zijnen aanzien terzijde liet. In Washington heeft men dat geprobeerd goed te maken door bijzondere hoffelijkheid. En de koning, die in fantastische stijl van Amerikaans geld heeft en om stijl van Amerikaans geld leeft en om te beledigd getoond. Hem moet vertrouwen ingeboezemd worden in het Pact van Bagdad, dat Amerika wel zal moeten overnemen. Tegelijkertijd wordt hij met mede-hooggeplaatste gasten uit Irak en Libanon geconfronteerd, die hij nu tegenover de Russische aanhang in de Arabische wereld, Egypte en Syrië in het bijzonder, zal moeten steunen. Hij spreekt met de ambassadeurs van Pakistan en Turkije, die alle zijn nieuwe vrienden moeten worden. Zo hoopt Amerika een sterke positie tegenover Moskou in het Midden Oosten te kunnen opbouwen.

Men zou daarvan nog meer verwachten, als men wist waar de Britten te zoeken, die de oude diplomatieke traditie van Downing Street nog bezitten, en met nuttige wenken ten dienste zouden kunnen staan. Maar daarin kan men niet goed meer geloven.

Directeur-Hoofdredacteur. G. J. Steertje
Awakatilstraat 3, Oranjestad.
Tel. 1118 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Vrijdag 15 februari

BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 20.30: King's Row
RIALTO 20.00: Soy un Vago
PRINCIPAL 20.00: Cannibal Attack
AURORA 19.30: Decoy
SAVANETA 19.30: Cherokee Flash

APOTHEKEN
Oranjestad: Botica Oduber

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1807, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl

11.30 Opening
11.33 Billo's Caracas Boys
11.45 Lopez Balaguer
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Johnny Albino
1.15 Rumbas
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Calypsos
6.00 Mariachi Vargas
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Celia Cruz
7.30 Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Juan Polanco
8.45 Marimbas
9.00 Jovenes del Callo
9.15 Prot. Uitzending
9.30 Selecciones di Siman
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Wij spelen Chachacha
07.00 Selectie van veel-gevraagde grammofoonplaten
07.30 „Internationale parade", muziek uit vele landen
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel „Dos contra el Mundo"
14.00 Sluiting (tot 16.00)
16.00 Heropening
16.03 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 Voor de kinderen (Eng.)
17.30 Gevarieerde Amerikaanse muziek
18.00 Mario S. Arends presenteert....
18.30 Wekelijks Klim-programma
19.00 Gelukwensen voor de jarigen en populaire platen
19.30 Uitzending Arubaanse Voorlichtingsdienst
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws en commentaar in het Engels
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Verzoekplaten voor Engelssprekende luisteraars
21.30 Rustige muziek
22.30 Speciaal Engels programma
22.30 Sluiting

LORD VANSITTART OVERLEDEN

Denham (Engeland), 14 febr.: — Lord Vansittart, Engels diplomaat en schrijver, is vandaag in zijn woning te Denham, Engeland, in de ouderdom van 75 jaar overleden. Vansittart was de belangrijkste diplomatieke adviseur van het Britse ministerie van buitenlandse zaken in de woelige jaren 1938 tot 1941. Hij was reeds verscheidene weken ziek.

Yamaica's Tilapia's de grootste

JAMAICA. - Volgens een officieel communique van kortgeleden, blijft de visteelt een belangrijke rol spelen in het programma voor de ontwikkeling van de visserij te Jamaica. Eind September 1956, werd in 215 vijvers en tanken van de boeren in verschillende delen van het land gratis „Tilapia mossambica" gedaan.

De ontwikkeling van eenslachtige cultuur was een grote prestatie van visserij onderzoek in Jamaica. Aldus wordt ongecontroleerde vermenigvuldiging voorkomen en voorts de visbevolking geregeld met betrekking tot aantal en grootte per stuk. Dit heeft tot gevolg niet alleen beheersing van de grootte bij de verkoop, maar opmerkelijk is, dat op deze manier in Jamaica geproduceerde Tilapia mossambica een gewicht van wel 1200 gram bereikt, hetgeen hoger is dan welke grootte ook die elders werd geregistreerd.

Andere onderdelen van viserij-onderzoek omvatten acclimatisatie aan en de teelt in zoetwater-vijvers van mariene soorten van *Tarpon*, van de kustwateren, niet alleen als een predator maar hoofdzakelijk voor de vissport, aldus recreatie scheppende voor bezoekers alsmede goed economische rendement voor de boer.

Om de boeren aan te moedigen meer vijvers aan te leggen voor de teelt van vis, werden door de Overheid gedurende het dienstjaar 1956/57 zowel subsidies als leningen verstrekt.

DUITSE SPECIALIST TERUG UIT MOSKOU

Patient blijft onbekend

KEULEN. — De Westduitse specialist prof. Schulten, die dezer dagen naar Moskou werd ontboden om een geheimzinnige ziekte te behandelen, is in Keulen teruggekeerd.

Hij verklaarde bij aankomst, dat hij zijn patiënt slechts een keer gezien heeft en dat hij niet op de hoogte was gehouden van het verloop van de ziekte. Prof. Schulten wilde niet zeggen van welke aard de ziekte was. Wel zei hij, dat het niet een aandoening als gevolg van radio-actieve straling was.

De professor kon voorts niet de berichten bevestigen of tegen spreken, volgens welke de geheimzinnige zieke de ministervoor machinebouw, Malisjef, was, die een belangrijke rol heeft gespeeld bij de ontwikkeling van de Russische waterstofbom.

KRISTAL HARDER DAN DIAMANT

NEW YORK. — Deskundigen van General Electric Company hebben, naar zij zeggen, de hardste substantie ontwikkeld, die ooit door mensen gemaakt is. Het kristal, dat in staat is op diamant krassen te maken en dat een tweemaal zo grote hittebestendigheid heeft. De stof, die de naam „Borazon" draagt, zal naar men verwacht, van verstrekkende invloed zijn voor industriele polijst- en snijwerkzaamheden.

SPECIALE POSTZEGELS VOOR BRITS CAR. FEDERATIE

HET CARAIBISCHE GEBIED. - De voorbereidingen voor de uitgifte van drie series postzegels ter gelegenheid van de oprichting van de Brits Caraibische Federatie zijn voltooid.

Deze voorbereidingen werden getroffen met het Ministerie van Koloniën en de vertegenwoordigers van de Kroon.

Officiele bronnen melden dat de overheden die in de federatie zullen gaan hebben besloten dat de drie waarden zullen zijn drie, zes en twaalf cent voor alle deelnemende landen behalve Jamaica, waar de waarden zullen zijn 2d, 5d, en 6d.

De herdenkingszegel zal waarschijnlijk gedurende een jaar verkrijgbaar zijn.

PAGINA TRES

Inglaterra tin gran cantidad di bomba atomico

Rusonan ta construi cohete tipo Aleman V-2

LONDEN — Den un debate di defensa den Camara de los Comunes Ingles ministro di defensa, Sandys, a anuncia cu e prome bomba atomico Ingles cu un forsa expiosiva, di 1 million tonei di TNT, ta cerca cla. Forza aerea Ingles tin un gran cantidad di bomba atomico caba.

Sandys a bisa cu tin motibo pa kere cu e Rusonan ta construi cohete dje tipo Aleman di V-2, cual nan por provisiona cu un cargo atomico, cu ual Inglaterra por worde ataca for di un territorio bao di gobiemo Ruso.

E cohetenan aki por worde manda na nan obheto cu un velocidad di 8000 kilometro pa ora. Ainda no tabatin ningun arma contra cual no a worde inventa medio di defensa.

Sandys a bisa cu e ta sigur cu aki tambe lo worde hanja un medio di defensa.

Gobiemo Ingles tin intencion di reduci e cantidad y importancia di basenan Ingles den estranheria. Marina Ingles lo mester forma grupo di batalle cual lo no depende di cierto punto di apoyo y cual lo mester worde forma cu caracter di sexto flota Mericano den Mediterraneo.

HR. MS. „DE ZEVEN PROVINCIEN" A WORDE INVITA PA CARNAVAL NA ARUBA

ORANJESTAD. -- Na nomber di Comite di Carnaval na Aruba e presidente senjor Casper Lacle a manda siguiente telegeram pa Commandeur L. Bouwer y commandant, kapitein ter Zee Mr. A.N. Baron de Vos van Steenwijk:

Como e pueblo Arubiano a gusta e delaster bishita di bosonan carnavalscomite di Aruba ta invita bosonan pa haci Aruba tan pronto posible un bishita dia 2 y 3 di Maart en coneccion eu e fiesta di carnaval aki na Aruba.

Como nos a hanja e impresion na e delaster bishita di e vapor aki na Aruba cu commandeur Brouwer tabatin gana di pasa e fiesta di carnaval na Aruba, a bordo di e vapor ei Ministro F. J. C. Beaujon a haciele ja tal proposicion caba y no ta nada stranjo si nos weta e vapor aki den principio di Maart na Aruba atrobe, esta si e servicio ta permiti esaki.

RHODA FRIGERIO LO HASI PRESENTACION NA CORSOUW

ORANJESTAD. Nos a ser informa e soprano Arubiano Rhoda Frigerio lo duna un recital dia 27 di Februari na Corsow den Kransgebouw y e dia siguiente den Asiento pa V.G.K.S. Lo e worde acompanja na piano pa Loes Hasselaar. E presentacion a worde haci posible pa medio di Curacaose Kunstkring.

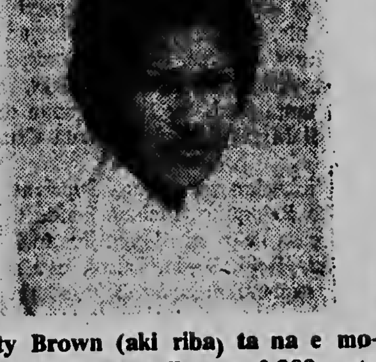
ALREDEDOR DI CANAL SUEZ

ISMAILIA — E flota di salbamento di Nacionnan Uni a cuminza ajera mainta di kita e restu dje bapor Akka, un dje strobacionnan mas grandi den Canal di Suez, asina a worde anuncia na Ismailia.

OTRO SIMAN REUNION COMBINA DI ROTARY-LIONS

ORANJESTAD. — Dialuna awor anochi, dia 18 di Februari, pa shet'or lo nan tene un reunion combina di Aruba Rotary Club y Lions Club den Trocadero. E biaha aki ta Rotary Club lo actua como anfitrion. Biaha pasa tabata Lions. Pa reemplaza e defunto Sr. J. M. Silverberg como tesorero di Rotary Club a keda nombra Sr. Bill Ewart.

Mas ariba pa Club Surinam



Dotty Brown (aki riba) ta na e momento aki mas ariba cu 2.389 voto den e competencia pa e coronita di carnaval di Club Suriname. Na e ultimo conteo e tabatin un adelanto di 350 voto riba Grace Bonoo, esun mas serka. Diadomingo anochi e resultado di e eleccion lo worde anuncia den e club.

Cumpleanjos feliz

Felicitacion pa Juan Croes, kende a cumpli 45 anja pa parti di su mama Chita, rumannan Martina, Petra, Goita, su cunja Leyba, Doeli Hernandez, sobrina Maria y Rosa Marie, especialmente di senjorita Maria Maduro, Helemus Valdez, cu ta traha na Maracaibo, (banko) y cu vacacion na Aruba.

— — —

Felicitacion pa Filomena Kelly, kende a cumpli 9 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Kai, mama Anna, rumannan Theresita, Pedrito, Flora, Jozef, Seferino, Leon y di Arthuro Croes, di su madrina Anna Kelly, Dora Croes, su padrino Toni Semileer, welo y wela, tanta y omoaan, especialmente di Yvonne, Henk, Elsa Croes, Rigina, Nini, Theresita, An, Carmen, Catharina, y Elsa de Cuba.

— — —

Felicitacion pa Regina Filomena Rasmijn kende a cumpli 9 anja pa parti di su tata Genaro, mama Maria, ruman Olga Schwengle y Isildo di Chito, di Pedrito, di Jacinto, Chita, Rita, Lena, su sobrina Marlin Schwengle, wela Petra Arends.

— — —

Felicitacion pa e jovencita Silvia Juanita Rasmijn, kende a cumpli 6 anja pa parti di su majornan, su 8 rumannan, di su mihor amiguita Mery Simileer, Mena, y Roy Maduro, Bibichi Simileer, Tida, Toya, su mama Maria, Miguel Rasmijn, wela y welo, famia Winterdaal, de Cuba, especialmente famia Simileer, Rasmijn, rumannan Antje, Regina, Evaristo, Jacinto y demas rumannan, tanta y omonan, amiga Roos, Mirna, Judith, Erna y demas famianan.

Pa avisa y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nai Awakatisir, 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diabierne 15 di Februari

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: King's Row
RIALTO 20.00: Soy un Vago
PRINCIPAL 20.00: Cannibal Attack
AURORA 19.30: Decoy
SAVANETA 19.30: Cherokee Flash

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica Oduber
PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zusier Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zusier M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Mañanita Antiliana
06.45 Ritmo's Chachacha
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 „Parada Internacional" — musica for di diferente pais
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antiliano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antilianas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela „Dos contra el mundo"
14.00 Clausura (te 16.00)
16.00 Apertura
16.03 Complacencia Rey de Copas
17.00 Ora infantil (Ingles)
17.30 Variedad musical (Am.)
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Kilm, un producto Bordens Pabien y melodias popular
19.30 Servicio pa informacion y publicidad Arubano
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Complacencia pa nos oyentes Ingles
21.30 Seleccion especial
22.00 „Prose, Poetry and the muse...."
22.30 Clausura

Felicitacion pa Silfio Felomeno Kock cu a cumpli 10 anja pa parti di su mama Katrienchi, tata Francisco, rumannan Ouni, Mosa Lopez, Frans, Iris, Duchi, Lino Kock y su wela Meme.

AMOR Y AVENTURA

pa TUYUCHI

No. 30

„Senjores, ma suplica boso di quier a reuni hunto aqui den oficina, pasobra mi quier a pone na boso conocemento cu casi probablemente aqui un rato ora cu nos hiba e asunto dje collar di condesa na un bon fin, esta cu nos lo por bende esaqui pa un prijs formidable, mi opinion lo ta, pa nos tur su bienestar, cu nos plama foi otro trobe pa un tempo i recohe nos actividadnan trobe na enteramente un otro camina. Aqui un rato lo mi por bai cu e berdadera dama cu mi agente Dubonnet a manda i cu e dama falso lo nos tene cuenta seriamente cun'e, pasobra esaqui lo ta un enemiga di nos i un spion. Of quico otro cu e quier ta, esai no ta importa mi, pero loque ta importa mi ta, cu el a logra penetra te den cueba di leon i lo e tin masha interes na hanja sa ta quico ta pasando parti p'aden dje cueba aqui, cu intencion di bai participa esai parti p'afor. Ta di comprende cu e dama ai no por scapa mi, pasobra boso mes lo por sa qui sin piedad mi sa ta contal cu ta pa adelanto di nos causa i pa defende nos seguridad. Sinembargo cu tur esaqui ainda mi n' bai ni un stap mas leu, ni tampoco mi n' sa ta di quende el a ricibi orden pa penetra te aqui den. P'esai m'a huzga pa precausion, lo ta masha aconsehable, pa nos tur plama poco pa algun tempo foi otro, pasobra ya aqui candela a cuminza ta quima bao di nos pia i lo nos por contra trobe ora cu nos por conquista un mundo nobo. Lo nos por reuni trobe den un otro cas, cu afortunadamente m'a logra podera, aunque cu naturalmente e no ta nunca mancra esaqui, cu ta corresponde perfectamente na nos obheto. Mi ta quere, senjores cu no ta necesario pa mi molestia boso cu e participacion dje sitio camina nos cas nobo ta queda, pero ora cu mi ta hanja necesario mi ta spera di hiba boso tur hunto na boso cas nobo den mi auto nobo - un Bentley".

El a cesa i a queda ta mira e grupo rond tur camina, como si fuera e tabata spera di un of otro algun observacion of pregunta. Pero como cu ningun hende no a bisa nada, el a continua:

„Leblanc i Lenoir, mi ta aprecia masha si mi por contra cu boso dos majan mainta pa alomenos 10'or den café des Italiens. Aya lo nos tin di regla un sorto di transaccion financiera i segun mi ta aya t'e luga apropia pa un tal arreglo. Na bo, Renaud i Sentier, lo mi skirbi ora cu e tempo ai a presenta, esta na mi direccion conoci na Paris. I abo, Senjor Carlos" — el a bisa cu un inclinacion den direccion di Charles, quende tabata puntra su mes cu admiracion ta quico lo sigui awor — „enberdad bo ta esun di mas hoben denter di nos, pero bo conocimiento i espiritu iniciativa ta pa nos di asina tanto balor, cu lo nos no tin gana di perde bo. Mi ta quere di ta comprende cu lo bo quier sigui presta nos bo ayudo i queda duna nos bo cooperacion? Si? Mas mehor ainda anto. Nos tin un comision chiquito ainda di regla, pero como cu actualmente mi no a tende ainda cuanto e cuadronan a produci, mi mester suspende e arreglo entre nos dos un poco mas. Bo a firma accoord caba pa acepta e sistema cu nos tin pa regla cuenta. Pues, bo por confia anto cu tur cos lo bini cla na debida orden. Larga nos combini anto cu nos lo contra cu otro alomenos aqui un seman anto na Montreux. Mi tin honor di envita bo e ora ai pa un lunch den Hotel Splendide? Lo mi aprecia bo presencia aya masha tanto. Pues, senjores, larga mi termina anto na expresa boso publicamente mi gratitud pa e hopi servicionan importante cu boso a presta na mi. Mi ta spera alavez cu boso cooperacion venidero lo te mes productivo i mes sucesivamente cu abtualmente. I quico boso lo pensa si nos larga jama e damanan i trece nan cerca nos? Mi no por soporta e pensamento di mester larga nan solitario aya cerra den nan cuarto, mientras nos ta aqui dibertido hunto cu otro".

„Pero bo ta quere cu esai ta desea i salvo?"

„Salvo?" e Vicomte a ripiti. „Salvo? Qui peligro por tin pa amenaza bo, Sentier?"

„E peligro di huimento".

„Ai no. Esai no ta cos cu por sucede. No quere ningun momento cu ningun di nan dos lo por risca na hui foi nos bista. Si bo ta quere cu esai ta mas salvo, lo nos parti nos den dos grupo. Nos ta seis homber. Tres ta vigila cada un dje muhenan aqui. Mi ta quere cu esai ta mas cu suficiente pa evita cualquier di nan su plan di huimento. Ami Sentier i Renaud lo waak Srta Gardner No. 1 — mi no ta quere cu lo bo prohibi mi e honor ai como hospitalario — mientras Carlos, Leblanc i Lenoir lo tene Garner No. 2 na bista. N' ta un arreglo famoso esai? Larga nos bam ariba anto i pone nos presonan na libertad".

De Nomperdu a bisa Leblanc na unda e por hanja jabi di cuarto di Srta Gardner, mientras e mester abri e porta despues cu el a puntra e senjorita cu e tabata cla pa sali, i bini abao cune. De Nomperdu mes a bai immediatamente na cuarto di Lelia i Charles a tende ta puntra e mucha aqui cu e quier a bini un rato cerca nan.

Mientras ainda Leblanc tabata hinkando e jabi den e slot, ya Lelia a sali foi su cuarto, hariendo i masha entusiasma, mientras el a queda ta mira Vicomte cu wowonan brillante i tabata salud'e cu mannan extendi.

Tabata parce como si fuera e otro dama no tabata tende batimento i gritamento na su porta, pasobra masque cuanto Leblanc a queda ta grita i ta jama i ta bati e porta, e no tabata tende ningun contesta.

Alafin ora cu e no por a wanta mas, el a bisa:

„Vicomte, e muhe ai ta drumi manera un oso. Mi n' ta hanja ningun contesta di dje".

„Wel, larga mi tambe bai purba anto", De Nomperdu a bisa impaciente, mientras el a camna bai na e porta, mientras Lenoir i Leblanc automaticamente a bai para cada banda di Lelia pa evita esaqui di hui.

Ta di comprende cu Vicomte no tabatin mas exito cu su colega.

„Ta stranjo. Pero e muhe ai mester ta drumi mas duro cu e bella sonjadora foi den e afamado leyenda. Senjorita, lo bo quier t'asina carinjosa di drenta den cuarto dje dama i bai spiert'e foi sonjo? Ta dificil pa mi mes haci esai. Pero bo ta mucha muhe meseos cun'e. Suplik'e na bisti su panja y bini abao hunto cu nos".

I mientras Leblanc a abri porta p'e, Lelia a camna bai cu brio den e cuarto te camina e senjorita su cama tabata.

Interiormente Charles tabata pidi Dios pa Lelia por a hunga su comedia mas natural posible. I morto spanta Charles a mira Lelia ta drenta e cuarto di Srta Gardner No. 2 i un momento despues el a tende un grito. I manera un hende loco Lelia tabata grita:

„Vicomte, Vicomte. N' tin ningun hende aqui den. Bini bo mes bin mira. E cuarto ta bashi".

Sin warda mas senjal tur e hombernan presente a corre drenta e cuarto p'areu. I aqui no tabatin mas duda. E cuarto tabata bashi....

A sigui un cantidad di gritonan di sorpresa. I hunto nan tur a cuminza ta haci un examinacion den e cuarto cu tabatin hopi hukinan scur. Nan a queda ta waak tras dje cortinanan pisa i scur, bao di cama, den e kashi di panja grandi, pero sin ningun sorto di resultado.

„Mira, hasta su panjanan el a bai cun'e tambe", Lelia a grita diripiente.

„i su laken di cama tambe", Leblanc a complet'e.

„Ata aqui un senjal". Renaud a grita babuca, munstrando riba e bentana.

Awor no tabatin duda mas pasobra nan tur a queda awor ta mira laken di cama cu e muhe a skeer na repi-repi i cu tabata cologa te abao na tera. Tabata facilmente pa comprende cu ta di aqui lo e mester a hui bai.

„Cu esaqui unbez e problema respecto e berdadera Srta Gardner a ser soluciona", e Vicomte a constata desapaciona, „pasobra si acaso e no tabata esun falso lo e no a haci ningun esfuerzo p'e hui".

„Dios sea alaba". Charles a bisa den su mes, mi obheto a ser alcanza".

Immediatamenté De Nomperdu a larga investiga e cuarto aqui cu escrupulosidad i el a zak ta waak na bentana ora cu el a caba di ristra bao di e cama".

„Mi ta curioso pa sa ta qui ora e muhe lo por a comete e huida aqui", el a bisa. „Ahan si, ya mi ta mira esai caba. Mester ta immediatamente despues di desayuno, pasobra e theebladchi ta bashi ainda. Esai mester a socede ora cu m'a sali. Lo mi bai verhoor Mirepoint".

Net ora cu e quier a hala e klok cu tabata banda dje cama, cu Mirepoint mes a bati porta dje cuarto i a drenta.

„No tuma mi na malo, Senjor. Pero ata a bini un telegram aqui pa bo".

Immediatamente De Nomperdu a skeer e envelop i a tuma un potlood, cu cual el a nota un paar di palabra i a skirbi esaquinan riba e envelop. Luego el a waak rond, mientras un sonrisa a aparece riba su cara:

„Riba e punto aqui nos duda a quita enteramente", el a participa. „E telegram di Dubonnet ta resona: „Mi agente ta grandi, e tin cabei color di castanja-bruin, su presencia ta simpatica, e ta un belleza i distingui."

Pues senjores, ta pa mi un placer di por constata cu ta nos 'amiga atractiva aqui ta e berdadera Gardner. Senjorita na e mes momento aqui permiti mi duna bo mi excuus pa motibo di mi sospecho robez. Mi ta spera cu lo bo no tuma mi na malo".

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Tur es ora Cisco cu Duty Dover ta bringa i Silvia ta para ta mira nan, sin cu e pober por kita nan, pasobra cu en tin forsa cu nan dos. E ta blo grita no, boso stop di bringa, pero ta meskos cu nada. E moketa cu Duty Dover a dal Cisco a tumbele, pa motibo cu Duty a bin dal e di atras, sin cu e a spera e golpi ei. Ora cu Duty a mira cu Cisco a kai abao, e la bin na kareda pa dal Cisco un skop. Danki Dios cu e la mira Duty i e la buska moda di lanta. Mes ora Silvia a bin na kareda, i e la grita: No, no eu skop. Duty a conteste: Ta esei e merece, i nan dos a sigi bringa.

Tom Richardson, gran detective di fama mundial

CRIMEN DJE PARVENU

pa TUYUCHI

„De la manera cu bo quier quita di bo mes fortuna un suma asina grandi pa bo duna mi?"

„No, no, e placa aqui ta pertenece na bo. Por fabor. Tum'e"

„Hamas di mi bida lo mi haci esai!"

„Sr Clarkson, mi ta suplica bo, tuma e placa aqui".

„Mi no por haci esai".

„Mi ta para na rand di mi tumba. Sr Clarkson. Ainda solamente algun dia di bida a resta mi. I larga mi bisa bo anto cla, pa mi por muri mas tranquil i cu un curazon mas alivia, ora cu mi tin e seguridad ai cu bo no a queda aruina. Lo bo quier opone contra boluntad di un maribundo anto? Un hende cu ta para cu un pia den sepulcro i e otro pia ainda afor?"

„Sra Terryson, mi sa cu bo intencionnan ta bon, noble i husto, pero mi no tin derecho di tuma ningun placa foi bo man. Mi a perde mi fortuna i mi ta pobercito mescos cu cualquier limosnero calvo. esai ta loque m'a bisa bo caba; pero esai no ta quita tampoco cu hamas lo mi acepta un limosna na ningun hende su man".

E muhe a basha grito di joramento awor i convulsivamente e tabata primi su mannan den otro, mientras cu boz desespera e tabata grita:

„Sr Clarkson, di mester. . . .mi mester bisa bo algo. Mi a cohe e placa aqui foi den escritorio di mi esposo sin cu e sa. I mi ta sigura bo cu e ta pertenece na bo i tambe mi sa cu mi casa lo no exigi bo e placa aqui back tampoco. Por Dios, tum'e na mi man".

Sr Clarkson a queda riba su mes capricho.

„Ta duel mi masha, Sra Terryson. Si pa ley e placa aqui tabata pertenece na mi, anto masha dia caba bo casa lo a trece pa mi. No, senjora, bo mester ta equivoca bo. Bo por bien bai cu e placa aqui trobe, sin tin mester di danja bo concenshi".

El a lamta para.

„No, Sr Clarkson, mi n' ta bai mas cun'e. . . .e placa ta queda aqui. . . ."

„Manera bo ta desea. Pero mi ta bisa bo di antemano, cu tan pronto cu bo bai, mi ta larga mi criar bai hiba e placa pa bo casa trobe",

E ora ai, cu desesperacion den su alma, e muhe a bolbe cohe e billetenan.

Pa motibo cu bo a nenga di acepta esaquinan, b'a haci mi terriblemente mas infelz di loque ya mi ta caba, Sr Clarkson".

„Ta sinti mi tambe masha tanto pa bo, pero ta pa mi imposible di haci di otro manera".

E muhe a inclina pa despedi di Clarkson, mientras lagrimanan abundante tabata corre na su cara.

„Bo ta permiti mi?" Clarkson a puntra, mientras el a ofrece e muhe su braza.

El a hiba e muhe profundamente desafortuna bao di su lagrimanan na su auto. Esaqui a drenta su auto i full speed el a duna gas i a disparce.

Ora cu Clarkson a regresa trobe den su cuarto, el a bai hanja Richardson aya, victima na un excitacion di mas grandi, mientras e tabata camna bai bini den e oficina.

„Pues, Richardson, ta quico bo ta bisa di e entrevista aqui?"

„Quico mi ta bisa?" Richardson a responde, mientras el a queda para meimei dje cuarto. „Loque cu mi ta bisa bo t'esaqui, cu mi ta gradici Dios cu el a manda mi aqui.

„Indudablemente e John Terryson ai ta un malbado pa excelencia. Pero no obstante su manjanan sushi, lo mi desmascar'e. Acepta esai di mi.

„Por ta cu mi por ta equivoca mi, pero e ora ai lo ta un error masha grandi di mi parti. Pero mi ta capaz di hura bo foi 'awor caba cu lo bo hanja bo fortuna back. Bo n' ta perde ni un cent chiquito. I e Terryson ai, lo mi ranca su mascara di malbado i lo e scapa di su castigo. Ademas di esai, e muhe desgraciada ai tambe ta un victima dje malbado aqui. Pero si mi sospechonan sali na claridad, anto ai di dje, pasobra ta cielo sol por salbé".

Pa di prome bez a aparece un luz flauw di speranza den curazon di pober Clarkson aruina. Su cara a coloriza un poco i maquinalmente el a cohe Richardson su man tene.

„Oh, mi amigo bieu. Corda cu lo bo por tin razon! Mi Dios, casi mi n' por risca di quere! I sinembargo mi ta sinti i mi ta mira porvenir awor cu algo mas di speranza i mi ta cuminza na quere cu tur cos lo bin drecha trobe".

Despues cu e maestro a despedi cordialmente di su amigo i cu el a primintie cu tan pronto posible lo e tende di dje, pasobra lo e pone na altura di tur cos, el a bandona e villa.

Investigacion di Richardson

Den tramerdia dje mes un dia aqui, Richardson a aparece den un auto dilanti dje villa asina bunita di John Terryson na Brooklyn, den quinta awendia. E tabatin hunto cun'e un anciano respetuoso cu un barba blanco largo.

Di antemano e detective tabata sa mucho bon cu Terryson no tabata na cas.

Su companjero no tabata ningun otro hende, sino dokter Michel Fenmore, un medico afama; quende tabata director di un dje hospitalnan di mas conoci na New York.

Foi marduga grandi caba Paul Perrier asistent di Richardson, tabata zwerf manera un cunukero bisti ta bai bini dilanti villa dje milionario aqui. Banda di 2'or di tramerdia el a bati telefon bisa su maestro cu Terryson a caba di sali awor. I immediatamente Richardson i e dokter a bini aya.

Nan a baha foi e auto; e maestro a paga e chauffeur i nan a bai na porta i a bati klok.

Na banda robez dje cas tabata queda e entrada p'e garage cu n'e momento ai tabata abri. E detective a mira e chauffeur cu manga di camisa lora ta laba un dje autonan.

Un criar hoben cu cara limpi feita a bin abri porta pa nan.

(E ta sigui)

Na Januari tambe menos bapor

ORANJESTAD.— Durante luna di Januari 1957 e siguiente cantidadnan di barcu y bapor a drenta haafnan di Aruba yuda pa loods. Pa comparacion e cifranan di e mes un luna di anja pasa cu nos a hanja di Havenmeester tambe ta sigui aki bao:

Sorto di buque	cantidad '56	cantidad '57	B.R.T.'56	B.R.T.'57
tankers	348	304	3.565.169	3.093.270
barcu di bela	1	1	58	181
otro sorto di buque	66	65	282.359	287.924
Total	415	370	3.847.586	3.381.375

ELA SINJA BON . . . PERO HASI MALU

SAN NICOLAS. — Diarazon a sosode cu e persona E.F. L.F.W. kende ta sinja mancha auto, y a sali cu e auto bao di vigilancia for di e cura di un cas na caminda di Seroe Preloe, pa desgracia a duna gas dimas door di cual ela core drenta den trankeer di su bicinja y a bai para meimei di e cas di e bicinja y esei su pickup. A resulta un danjo di algun shen florin.

REMITIDO

(Fuera di responsabilidad di nos red.)

Senjor Redactor pa medio di es eserito aki mi kier pone bo na altura di loke a pasa mi den e temporada cu mi ta trabando mi cas, sin ningun yudanza di ninguno. Pa motibo cu mi ta un P.P.A. mi ta sintimi un poko contento y mi tabata grita biba P.P.A. y despues di esei mi no a worry pasobra como mi ta un P.P.A. Ningun momento cu mi a encontra ora cu mi a sali for mi cushina, papiando den mi cas na voz halto, a bini un auto cu tres polis, kende a drenta den mi cas, stop mi radio, y despues nan a bolbe y ranca mi porta kibre, drenta paden, mi a drenta den mi kamber y sinta riba mi cama, nan tur tres polis a drenta te den mi dormitorio y saka mi y hiba mi na warda y hasta cerami na warda di polis. Y nan a saka mi 5 or di madruga.

No ta berguenza?

Un persona desconoci.

NOTA DI REDACCION:

Informacion di polis ta lo siguiente: Nunca polisnan a detene ningun hende pa motibo cu nan a mustra nan simpatia pa ningun partida politico. Solamente ora e hendenan ta stroba otro hende ariba kaya, anto e ora ei so nan por detene nan. Segun polis ta un strobamento mes ariba kaya manera nos a menciona kaba den e pida ariba. Red.

Cumpleanjos feliz

A cumpli 1 anja e chikitin Macario Wouters, cual ta ricibi felicitaciones di su tata Jacobo, mama Neta, welo Nai, welanan Rosa, Theolinda, tantanan Betty, Maria, Linda, omonan Toni, Thomas, padrino Antonio Martijn, madrina Marsela Croes, su amiguitonan Querino y Cobi Martijn.

— — —

Felicitacion tambe pa e simpatica jovencita Isidora Paesch, kende a cumpli 8 anja, y ta ricibi felicitacion pa parti di su tata Cristobal, mama Luisa, rumannan Kita, Donati, Irena, Kandie, Boy, Helena, Eve, Tomi, Lucia, Ovi, Chichi, su tanta Ninita Wever, Jetje de Cuba, madrina senjorita Deni Luydens, primanan Swinda, Lena Wever, Nilda, Livia de Cuba, Sofia Luydens, Emilia Loopstok, subrina Omar y Chirel, juffrouw Crispina y tur su amiguitanan di 2de klas Maria Goreti School Paradera, su ruman senjorita Irena pa Arubaanse Courant.

— — —

A cumpli 17 anja e jovencito Jovito Cesilio Tromp, y ta ricibi felicitaciones di su estimada mama, di su 9 rumannan, wela, tanta y omonan, padrino Hose Ignacio Tromp, madrina Maria Curiel, tanta Ija, Antonio de Cuba, Leoncita, Max Tromp, Tjita, Mai, Koko, Agripina, tur amigo y amiganan, conocirnan, especialmente di Karel Chikitin y tur amigo y empleadonan di Telefoondienst.

— — —

Felicitacion pa Ingrid Werleman kende a cumpli 2 anja pa parti di su mama y tata, rumannan Carmen y Mario Yarzagaray, padrino Isildo Lopez, madrina Carmen Geerman, tur omo y tantanan.

Felicitacion tambe pa Norma Henriquez pa parti di su mama Anna Odulio Berg, rumannan Juliana, Vera, Azucena, Baby, Helen, su subrinanan y su tantanan.

— — —

A cumpli 3 anja Francisca Girgoria Koolman y ta ricibi felicitaciones di su tata Francisco, mama Otilia, rumannan Silvia, Juan, Francisco, welo y welanan, tanta y omonan, especialmente di su madrina Mercelina Krozendijk y su padrino Thomas Koolman.

Felicitacion tambe pa Greta Santiago cu ta cumpli 15 anja pa parti di su mama, tata, rumannan Ana y Beraldo, Elvia, Wilson, Harold, Roly, di su subrinanan Cha, Era, Allen y Maritza, tur su amigo y amiganan, tur e padvinsternan di Theresiagroep e muchanan di „Vivons en chantant", especialmente di su intima amiga Wilda Winklaar.

— — —

Felicitacion tambe pa Maria Natalia Tromp, kende a cumpli 11 anja, pa Mariana Dubero, kende a cumpli 3 anja, pa e pareha Jose Angela y su distinguida esposa Baldomera Geerman, kende a cumpli 52 anja casa y ta biba na Barcadera No. 3, y nos ta spera cu nan lo biba feliz den union di tur nan famianan.

— — —

Felicitacion pa Faustina Henriquez, kende a cumpli 53 anja pa parti di su casa Juan, jiu Bernadina, Presilio, Lucasio, Eugenia, Domicilio, suegra, suegro, nieto Eddy, Albertico, Isidro, Antolino, Elita, Greta, Petrica y tur famia Henriquez.

Felicitacion pa Sr. Tom Figaria pa parti di su senjora Maria, su jiu Elca y su rumannan, tata, subrinanan Chita, Mena, Ia, Djosi, su cunja Wana, amigonan Chepi Wolf, Roke y Natjo de Cuba.

— — —

Felicitacion pa senjora Daniel Koolman y su distinguida esposa Josefina Croes, kende ta cumpli 18 anja casa, y ta ricibi felicitacion di nan 6 jiunan, Carmen, Andres, Julio, Pedro, Filomena y Maximo, tur rumannan, Bartholomena, Koolman y demas famianan.

Felicitacion pa Juliana Werleman, kende a cumpli 12 anja pa parti di su tata Luis, mama Ninita, rumannan Berta, Maria, Andres, Felepina, Luis, Luisa, Belin, Aantje, wela Maria Ras, omo Mai, tanta Seni, tur su amiganan di 6de klas di Maria School na Santa Cruz.

— — —

Felicitacion pa senjora Supriana y su esposo Reinadito Luciana kende ta haci anja casa pa parti di nan jiunan Meme, Chichi, Tichi, Sonia, Luchi, nan mama, tata, rumannan, sobrino y sobrinanan, conocirnan y especialmente di senjorita Aura Krozendijk.

SENADONAN A APROBA E DOCTRINA DI EISENHOWER

WASHINGTON — Den un reunion comun antajera comision di Senado Mericano pa asuntonan exterior y pa ehercito a aproba e texto di e doctrina di Eisenhower pa Mediano Oriente, cual a worde „revisa y correcta", cu 20 voto pro y 8 contra.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba,

roept sollicitanten op voor een

administratieve functie

bij de Dienst van Openbare Werken.

Gegadigden moeten in staat zijn zelfstandig te werken, administratief onderlegd zijn en ruime boekhoudkundige kennis hebben.

Het salaris zal nader worden bepaald aan de hand van opleiding, bekwaamheid en ervaring elders.

Eigenhandig geschreven en op zegel gestelde sollicitaties dienen vóór 20 Februari a.s. bij het Bestuurskantoor te worden ingediend.

DEMONSTRACION SILENCIOSO NA ATENAS

ATENAS — Ajera cayanan di Atenas tabata ketu y abandona, ora cu ajera tardi kloknan di misa a misa a cuminza bati pa cuminzamento di un „demonstracion silencioso" di sosten na lucha dje Cypriotanan pa reunion cu Grecia.

Oficinanan, tiendenan y fabricanan tabata cerra. E emisora a stop di transmiti. E treinan a stop durante 10 minuut y na laman e bapornan Griego a reduci nan rapidez.

DECLARACION DI EISENHOWER

WASHINGTON — Segun „Washington Post" a publica e comisionnan di Senado a „debilita" e resolucion di Eisenhower, pa motibo cu nan a „larga existi duda tocante nificacion" di Merca en relacion cu Mediano Oriente.

Presidente Eisenhower a declara ya, cu autorizacion si mester bin necesario pa usa violencia, ta indispensabel.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta den su oficina i e ta hanja holor di candela. Ora cu e la bai mira ta kiko, luga ta e macutu di e jefe la kimando. Na kareda e jefe tambe a bini ora cu e la hanja e holor di papel kima. Pura Pura Lorenzo a koi un kanika pa e paga e candela, pero lastima cu e kanica no tabata tin agua aden. E ora e jefe a bisele pa e sinta riba e macutu. Pero Lorenzo un tabata kier a kima na bida, i e la nenga. Ora cu e jefe a mira cu Lorenzo no ke sinta aden, e mes a hisa Lorenzo e ora ponele sinta ariba e macutu. Un rato despues ata e candela a paga. E ora e jefe a bisele: Dia cu nos mester skirbi un storia di e oficina aki, lo mi skirbi cu bo ta un héroe.